



Contaminação do solo em Betschenrohr

Boletim informativo 1: proibição de utilização

Aplicável às parcelas:

- A02, A04, A05, A07, A09, A10, A11, A12, A13, A17, A18, A21, A22, A25, A29, A34
- B071, B073, B077, B077a, B078, B079, B081, B083
- B098, B099, B100, B101, B102, B104, B105, B106, B106a, B107a, B111, B112, B113, B114, B115, B116, B117, B135, B136, B137, B138, B139, B140, B141, B142, B501, B503, B505, B506, B507, B509, B511, B513, B515
- E460, E461, E479, E483

Poluente que conduz a restrições de utilização: **mercúrio**

Proibido:

- Estão proibidos o cultivo e o consumo de alimentos.
- Os alimentos cultivados e a poda em verde têm de ser eliminados no caixote.
- As crianças só podem estar em piso selado ou coberto.
- Não é permitida a livre entrada de pessoas.

Permitido:

- É permitido o cultivo de alimentos em canteiros elevados. Restrição: O canteiro elevado **não** pode ser preenchido com terra local, ou seja, deve ser usada terra comprada no comércio a retalho.
- A cidade de Schlieren apoia na instalação de canteiros elevados e na cobertura do solo.
- É permitido o cultivo de flores de corte ou similares.
- A permanência na parcela é permitida para adultos sem restrições.

Recomendação:

- Lavar bem as mãos após a permanência no jardim.



Pode encontrar mais informações sobre a contaminação do solo em Betschenrohr em:

www.schlieren.ch/familiengarten



Contaminação do solo em Betschenrohr

Boletim informativo 2: Recomendações

Aplicável às parcelas:

- B084, B085, B086, B087, B088, B089, B090, B092, B093, B095, B096, B097
- E456, E457, E458, E459

Poluente que conduz à recomendação: **mercúrio**

Nestas áreas **não** existem restrições de utilização. Aplicam-se as regras existentes da Familiengartenverein Betschenrohr.

No entanto, o departamento de proteção do solo do cantão de Zurique recomenda o seguinte:

Recomendação:

- O cultivo de plantas alimentares com baixa absorção de poluentes (ver lista de Potencial de Absorção de Metais Pesados) e daquelas cujos frutos não têm contacto direto com o solo.
- Lavar/descascar bem os legumes e as frutas antes de consumir.
- Lavar bem as mãos após a permanência no jardim.



Pode encontrar mais informações sobre a contaminação do solo em Betschenrohr em:
www.schlieren.ch/familiengarten

Vegetais: Potencial de absorção de metais pesados

Plantas alimentares	Mercúrio	Cádmio
Vegetais de raízes e tubérculos		
cenoura	■	■
batata	■	■
aipo tubérculo	■	■
couve-rábano	■	■
rábano	■	■
rabanete	■	■
beterraba (borda)	■	■
raiz preta	□	■
Plantas bulbosas		
alho(-porro)	■	■
cebola	□	■
Frutos de hortícolas		
beringela	■	■
pepino	□	■
abóbora	□	■
pimentos doces (pimentões)	■	■
tomate	■	■
curgete (aboborinhas)	□	■
milho doce (milho de mesa)	■	■
Vegetais de folhas		
couve-flor	■	■
brócolos	■	■
agrião-de-água	■	■
couve-chinesa	■	■
endívia	■	■
alface-de-cordeiro (salada de nozes)	■	■
agrião-de-jardim	■	■
couve-frisada	■	■
alface	■	■
alface Lollo Rosso	■	■
acelga	■	■
couve-de-bruxelas	■	■
couve-roxa	■	■
espinafres	■	■
couve branca	■	■
couve-lombarda	■	■
Produtos hortícolas de caule		
talos de aipo (aipo branco)	■	■
Leguminosas/frutos de vagem		
feijões	■	■
ervilhas	■	■
colza	■	■
Fruta		
morangos	■	■
bagas em geral	■	■
frutos de pomóideas em geral	■	■
frutos de caroço em geral	■	■

■ Absorção baixa
 ■ Absorção média
 ■ Absorção elevada
 □ Sem dados

Nota:

Se não encontrar algum vegetal na lista, consulte a categoria a que o vegetal pertence: os vegetais de raízes, tubérculos e os folhosos tendem a absorver mais substâncias nocivas. As frutas e os produtos hortícolas de caule, as leguminosas e os frutos de vagem tendem a absorver menos substâncias nocivas.

Adaptação de „Handbuch für Gefährdungsabschätzung und Massnahmen bei schadstoffbelasteten Böden“ (Manual de Avaliação dos Riscos e Medidas em Solos Poluídos) do Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft (BUWAL) [Ministério Alemão do Meio Ambiente, da Floresta e das Paisagens], 2005, e Disposição Centro de Proteção do Solo do Cantão de Zurique N.º de referência: 247-124/20331



Contaminação do solo em Betschenrohr

Boletim informativo 3: proibição de utilização, restrições de utilização

Aplicável às parcelas:

- C156, C158, C162, C164, C208, C209, C211, C213

Poluente que conduz a restrições de utilização: **cádmio**

Proibido:

- Estão proibidos o cultivo e o consumo de alimentos.
- Os alimentos cultivados e a poda em verde têm de ser eliminados no caixote.
- Não é permitida a livre entrada de pessoas.

Restrição para crianças:

- As crianças até aos seis anos apenas podem permanecer, no máximo, uma vez por semana em solos com cobertura vegetal incompleta (< 90 %, por exemplo, canteiros de jardim).

Permitido:

- É permitido o cultivo de alimentos em canteiros elevados. Restrição: O canteiro elevado **não** pode ser preenchido com terra local, ou seja, deve ser usada terra comprada no comércio a retalho.
- A cidade de Schlieren apoia na instalação de canteiros elevados e na cobertura do solo.
- É permitido o cultivo de flores de corte ou similares.
- A permanência na parcela é permitida para adultos sem restrições.

Recomendação:

- Cobertura vegetal fechada (p. ex., relva ou prados) nas áreas onde as crianças se encontram.
- Lavar bem as mãos após a permanência no jardim.



Pode encontrar mais informações sobre a contaminação do solo em Betschenrohr em:

www.schlieren.ch/familiengarten



Contaminação do solo em Betschenrohr

Boletim informativo 4: recomendação

Aplicável a todas as parcelas assinaladas a **verde** e **amarelo**.

Nestas áreas **não** existem restrições de utilização. Aplicam-se as regras existentes da Familiengartenverein Betschenroh.

Recomendação:

- Lavar bem as mãos após a permanência no jardim.
- Lavar/descascar bem os legumes e as frutas antes de consumir.



Pode encontrar mais informações sobre a contaminação do solo em Betschenrohr em:

www.schlieren.ch/familiengarten



Contaminação do solo em Betschenrohr

Boletim informativo 5: restrições de utilização para o cultivo de plantas alimentares

Aplicável às parcelas:

- B118, B119, B120, B121, B130, B131, B132, B133, B134
- E449, E450, E451, E452, E485

Poluente que conduz a restrições de utilização: **mercúrio**

Proibido:

- É proibido o cultivo e o consumo de plantas alimentares com elevada e média absorção de poluentes (ver lista Potencial de Absorção de Metais Pesados).
- As plantas alimentares cultivadas com elevada e média absorção de poluentes devem ser eliminadas no lixo.

Permitido:

- É permitido o cultivo de plantas alimentares com baixa absorção de poluentes (ver lista Potencial de Absorção de Metais Pesados) e daquelas cujos frutos não têm contacto direto com o solo.
- É permitido o cultivo de plantas alimentares de qualquer tipo em canteiros elevados. Restrições: o canteiro elevado **não** pode ser preenchido com terra do local, ou seja, deve ser utilizada terra comprada no comércio.
- A cidade de Schlieren apoia na instalação de canteiros elevados.
- É permitido o cultivo de flores de corte ou semelhantes.
- A permanência na parcela é permitida sem restrições.

Recomendação:

- Lavar bem as mãos após a permanência no jardim.
- Lavar/descascar bem os legumes e as frutas antes de consumir.



Pode encontrar mais informações sobre a contaminação do solo em Betschenrohr em:

www.schlieren.ch/familiengarten

Vegetais: Potencial de absorção de metais pesados

Plantas alimentares	Mercúrio	Cádmio
Vegetais de raízes e tubérculos		
cenoura	■	■
batata	■	■
aipo tubérculo	■	■
couve-rábano	■	■
rábano	■	■
rabanete	■	■
beterraba (borda)	■	■
raiz preta	□	■
Plantas bulbosas		
alho(-porro)	■	■
cebola	□	■
Frutos de hortícolas		
beringela	■	■
pepino	□	■
abóbora	□	■
pimentos doces (pimentões)	■	■
tomate	■	■
curgete (aboborinhas)	□	■
milho doce (milho de mesa)	■	■
Vegetais de folhas		
couve-flor	■	■
brócolos	■	■
agrião-de-água	■	■
couve-chinesa	■	■
endívia	■	■
alface-de-cordeiro (salada de nozes)	■	■
agrião-de-jardim	■	■
couve-frisada	■	■
alface	■	■
alface Lollo Rosso	■	■
acelga	■	■
couve-de-bruxelas	■	■
couve-roxa	■	■
espinafres	■	■
couve branca	■	■
couve-lombarda	■	■
Produtos hortícolas de caule		
talos de aipo (aipo branco)	■	■
Leguminosas/frutos de vagem		
feijões	■	■
ervilhas	■	■
colza	■	■
Fruta		
morangos	■	■
bagas em geral	■	■
frutos de pomóideas em geral	■	■
frutos de caroço em geral	■	■

- Absorção baixa
- Absorção média
- Absorção elevada
- Sem dados

Nota:

Se não encontrar algum vegetal na lista, consulte a categoria a que o vegetal pertence: os vegetais de raízes, tubérculos e os folhosos tendem a absorver mais substâncias nocivas. As frutas e os produtos hortícolas de caule, as leguminosas e os frutos de vagem tendem a absorver menos substâncias nocivas.

Adaptação de „Handbuch für Gefährdungsabschätzung und Massnahmen bei schadstoffbelasteten Böden“ (Manual de Avaliação dos Riscos e Medidas em Solos Poluídos) do Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft (BUWAL) [Ministério Alemão do Meio Ambiente, da Floresta e das Paisagens], 2005, e Disposição Centro de Proteção do Solo do Cantão de Zurique N.º de referência: 247-124/20331